

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

22 FEBRUARI 1978

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van Overeenkomsten en van Protocollen tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Economische Gemeenschap, enerzijds, en sommige Staten uit het Middellandse-Zeegebied, anderzijds, alsmede van Overeenkomsten tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en sommige Staten uit het Middellandse-Zeegebied

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER M. DEWULF**

I. INLEIDING

Uw Commissie heeft haar bijzondere waardering uitgesproken voor de uitstekende memorie van toelichting bij dit wetsontwerp. Twaalf overeenkomsten, waaronder de negen vervat in dit ontwerp, stoelen op de uitnodiging van de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten gericht tot alle oeverlanden van de Middellandse-Zee te participeren in een globale benadering aan de hand van een net van evenwichtig uitgebouwde akkoorden.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Robert Vandekerckhove, voorzitter; Bertrand, Boey, Croux, Delmotte, du Monceau de Bergendal, Hismans, Lahaye, Perin, Radoux, Storme, van de Put, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en Dewulf, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren C. De Clercq, De Facq en Kevers.

R. A 10966*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

224 (1977-1978) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

22 FEVRIER 1978

Projet de loi portant approbation d'Accords et de Protocoles entre les Etats membres de la Communauté économique européenne et la Communauté économique européenne, d'une part, et certains Etats méditerranéens, d'autre part, ainsi que d'Accords entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et certains Etats méditerranéens

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. M. DEWULF**

I. INTRODUCTION

Votre Commission a particulièrement apprécié l'excellent exposé des motifs du projet de loi qui vous est soumis. Douze accords, dont les neuf sur lesquels porte ce projet, ont leur origine dans l'invitation adressée par la Communauté européenne et ses Etats membres à tous les pays riverains de la Méditerranée en vue de leur participation, dans une approche globale, à un réseau d'accords équilibrés.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Robert Vandekerckhove, président; Bertrand, Boey, Croux, Delmotte, du Monceau de Bergendal, Hismans, Lahaye, Perin, Radoux, Storme, van de Put, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et Dewulf, rapporteur.

Membres suppléants : MM. C. De Clercq, De Facq et Kevers.

R. A 10966*Voir :*

Document du Sénat :

224 (1977-1978) N° 1 : Projet de loi.

Deze hoogst politieke opzet vindt zijn bekroning in de uiteindelijke samengaande ratificatie van de thans voorliggende internationale overeenkomsten en protocollen. Het gaat hier dus meer dan om een aanpassing, ingevolge de uitbreiding van de EEG, van overeenkomsten destijds afgesloten door de Gemeenschap van de Zes. Er weze aan herinnerd dat de associatieovereenkomsten met Griekenland en Turkije door dit ontwerp niet worden behandeld; zij vertonen een eigen karakter vermits zij van bij de oorsprong werden ontworpen met het wederzijds aanvaarde doel deze landen naar het volwaardig lidmaatschap van de Gemeenschap te leiden. De overeenkomst met Joegoslavië wordt evenmin in dit wetsontwerp betrokken.

**

De samenwerkingsakkoorden afgesloten tussen de EEG, enerzijds, de landen van de Maghreb (Algerië, Marokko, Tunesië) en de Machrak (Egypte, Jordanië, Libanon, Syrië), anderzijds, hebben tot doel een nauwe samenwerking te verwezenlijken die moet bijdragen tot de economische en sociale ontwikkeling van laatstgenoemde landen en de versteviging van hun betrekkingen met de EEG.

Te dien einde behelzen de akkoorden bepalingen en voorzien zij in acties in het vlak van de economische, financiële en technische samenwerking, in dat van de handelsbetrekkingen en, althans wat de Maghreb betreft, op het gebied van de tewerkstelling.

Wat de handel betreft zal de EEG tariefvrijdom toekennen bij de invoer van nijverheidsprodukten uit de Maghreb en de Machrak, zij het ook met bepaalde modaliteiten voor sommige « gevoelige » produkten zoals, met name, olieprodukten en kurk. Ook zullen door de EEG aanzienlijke concessies worden gedaan bij de invoer van landbouwprodukten uit hogervermelde landen.

In het vlak van de financiële samenwerking voorzien protocollen in steunverlening onder de vorm van leningen en giften, ten bedrage van 114 miljoen rekeneenheden voor Algerië, 130 miljoen rekeneenheden voor Marokko, 95 miljoen rekeneenheden voor Tunesië, 170 miljoen rekeneenheden voor Egypte, 60 miljoen rekeneenheden voor Syrië, 40 miljoen rekeneenheden voor Jordanië en 30 miljoen rekeneenheden voor Libanon.

Wat de tewerkstelling betreft zullen de arbeiders uit de Maghreblanden in de Gemeenschap belangrijke voordelen genieten inzake maatschappelijke zekerheid.

Samen met deze akkoorden met de EEG, hebben de Maghreb- en Machraklanden akkoorden afgesloten met de Lid-Staten van de EGKS, krachtens dewelke de EGKS-produkten, herkomstig uit de Maghreb en Machrak, vrij van douanerechten en zonder kwantitatieve beperkingen in de Gemeenschap zullen kunnen worden ingevoerd.

De aanvullende en financiële protocollen, afgesloten met Malta en Israël, hebben tot doel een nauwe samenwerking te verwezenlijken die moet bijdragen tot de economische ontwikkeling van deze landen, inzonderheid door middel van financiële samenwerking.

La réalisation de cet objectif éminemment politique doit trouver son couronnement dans la ratification conjointe des accords et protocoles internationaux visés dans le projet. Il ne s'agit donc pas ici d'une simple adaptation, rendue nécessaire par l'élargissement de la CEE, d'accords conclus antérieurement par la Communauté des Six. Rappelons que les accords d'association avec la Grèce et la Turquie ne sont pas concernés par le projet; ils présentent un caractère particulier puisque, dès l'origine, ils ont été élaborés dans l'intention, admise de part et d'autre, de préparer l'adhésion à part entière de ces pays à la Communauté. L'accord avec la Yougoslavie n'est pas visé non plus dans le projet.

**

Les accords de coopération conclus entre la CEE, d'une part, les pays du Maghreb (Maroc, Algérie, Tunisie) et les pays du Machrek (Egypte, Syrie, Jordanie et Liban), d'autre part, ont pour objectif la réalisation d'une vaste coopération qui doit contribuer au développement économique et social de ces pays et au renforcement des relations entre eux et la CEE.

A cet effet, ces accords prévoient la mise en œuvre de dispositions et d'actions dans le domaine de la coopération économique, financière et technique, dans celui des échanges commerciaux, ainsi que dans le secteur de la main-d'œuvre en ce qui concerne les pays du Maghreb.

Dans le domaine commercial, la CEE accordera la franchise tarifaire aux exportations de produits industriels des pays du Maghreb et du Machrek — avec certaines modalités pour quelques produits plus sensibles comme, par exemple, les produits pétroliers et les produits en liège — et des concessions importantes seront consenties à l'égard des exportations agricoles de ces pays vers la CEE.

La coopération financière se traduira par la mise en vigueur des protocoles financiers comprenant une aide en prêts et en dons, pour un montant total de 114 millions d'unités de compte pour l'Algérie, de 130 millions d'unités de compte pour le Maroc, de 95 millions d'unités de compte pour la Tunisie, de 170 millions d'unités de compte pour l'Egypte, de 60 millions d'unités de compte pour la Syrie, de 40 millions d'unités de compte pour la Jordanie et de 30 millions d'unités de compte pour le Liban.

Dans le domaine de la main-d'œuvre, les travailleurs maghrébins bénéficieront, dans la Communauté, d'importants avantages en matière de sécurité sociale.

En même temps que les accords de coopération avec la CEE, les pays du Maghreb et du Machrek ont conclu avec les Etats membres de la CECA des accords aux termes desquels les produits relevant de la CECA, originaires des pays du Maghreb et du Machrek, sont admis à l'importation dans les Etats membres de la CECA en franchise de droits de douane et sans restrictions quantitatives.

Les protocoles additionnels et financiers conclus avec Malte et Israël ont pour objet la réalisation d'une coopération élargie en vue de contribuer au développement économique de ces pays, notamment par le moyen d'une coopération financière.

Wat Malta betreft zal deze financiële steun 26 miljoen rekeneenheden bedragen, onderverdeeld als volgt :

- 16 miljoen rekeneenheden onder de vorm van leningen van de Europese Investeringsbank ;
- 5 miljoen rekeneenheden onder de vorm van leningen tegen bijzondere voorwaarden ;
- 5 miljoen rekeneenheden onder de vorm van niet-terug-betaalbare giften.

Voor Israël voorziet het financieel protocol in een steun-bedrag van 30 miljoen rekeneenheden in de vorm van EIB-leningen tegen marktvoorwaarden.

II. BESPREKING

1. Algemene beschouwingen

Het derde Maghrebland, Algerië, heeft zich thans bij zijn twee buurlanden Marokko en Tunesië in een gelijklopende samenwerkingsovereenkomst met de EEG vervoegd. De Minister van Buitenlandse Zaken herinnerde hierbij aan de historische achtergrond van deze samenwerkingsovereenkomsten, gegroeid enerzijds van uit de vroegere speciale en preferentiële banden met Frankrijk en anderzijds uit de zorg van de Gemeenschap ook de destijds geformuleerde aanvraag van Israël te plaatsen in het raam zowel van een globale benadering van de ganse regio als van een evenwichtsbe-trachting tussen Israël en de andere Middellandse-Zeelanden.

Dit bleek duidelijk uit de verdere uitbreiding naar de landen van de Machrak en van het Midden-Oosten. Reeds in 1965 had Libanon een niet-preferentieel handelsakkoord met de Gemeenschap afgesloten dat werd omgezet in een preferentiële handelsovereenkomst. Deze laatste werd echter nooit door het Libanese Parlement geratificeerd. Met Egypte werd in 1972 een handelsovereenkomst afgesloten. Begin 1976 werden met dit land maar ook met Jordanië en Syrië onderhandelingen aangevat die reeds op het einde van dit-zelfde jaar konden worden afgerond.

Alleen Libië heeft tot op heden geen blijk gegeven van een actieve belangstelling voor een of andere overeenkomst.

Op de precieze vraag over andere Arabische landen herin-nerde de Minister eraan dat zij heel wat contacten onderhouden of zoeken met de Gemeenschap maar dat zij, geogra-fisch buiten de regio gelegen zijnde, niet zijn onder te bren-gen onder dit globale Middellandse-Zeebeleid.

Met Israël werd op 11 mei 1975 een eerste overeenkomst ondertekend terwijl sinds 1 april 1971 Malta met de EEG middels een associatieovereenkomst werd verbonden.

Een lid onderstreepte op zijn beurt de politieke waarde van dit optreden van de Gemeenschap en zag hierin een uiterst belangrijk nieuw bindmiddel voor deze Staten met de Gemeenschap. De afwezigheid van de ganse groep der Oost-europese Staten bij de ondertekening dezer akten is hiervoor een sprekende getuigenis.

En ce qui concerne Malte, l'aide financière porte sur un montant total de 26 millions d'unités de compte répartis comme suit :

- 16 millions d'unités de compte sous forme de prêts de la Banque européenne d'investissement ;
- 5 millions d'unités de compte sous forme de prêts à des conditions spéciales ;
- 5 millions d'unités de compte sous forme d'aides non remboursables.

Pour Israël, le protocole financier prévoit une aide finan-cière de 30 millions d'unités de compte sous forme de prêts de la BEI aux conditions du marché.

II. DISCUSSION

1. Généralités

Le troisième pays du Maghreb, l'Algérie, a maintenant rejoint ses voisins le Maroc et la Tunisie dans le cadre d'un accord parallèle de coopération avec la CEE. Le Ministre des Affaires étrangères rappelle à ce propos le contexte historique dans lequel ces accords de coopération ont vu le jour ; issus, d'une part, des anciens liens spéciaux et préférentiels avec la France, ils procédaient, d'autre part, du souci de la Com-munauté de situer également la demande formulée en son temps par Israël aussi bien dans le cadre d'une « approche globale » de toute la région que dans celui d'une politique d'équilibre entre ce pays et les autres Etats méditerranéens.

C'est ce qu'a fait apparaître clairement l'extension ulté-rieure aux pays du Machrek et du Moyen-Orient. En 1965 déjà, le Liban avait conclu avec la Communauté un accord commercial non préférentiel, qui fut ensuite converti en un accord préférentiel. Ce dernier n'a toutefois jamais été ratifié par le Parlement libanais. Un accord commercial a été conclu avec l'Egypte en 1972. Au début de 1976, des négociations furent engagées avec ce pays, mais également avec la Jor-danie et la Syrie, et elles purent être menées à terme dès la fin de la même année.

Seule la Libye n'a manifesté jusqu'à présent aucun intérêt actif pour l'un ou l'autre accord.

En réponse à une question précise concernant d'autres pays arabes, le Ministre rappelle que ceux-ci entretiennent ou recherchent de nombreux contacts avec la Communauté, mais qu'ils ne peuvent être intégrés dans cette politique médi-terrannée globale, du fait qu'ils sont géographiquement situés en dehors de cette région.

Un premier accord a été signé avec Israël le 11 mai 1975, et Malte est déjà liée à la CEE par un accord d'association depuis le 1^{er} avril 1971.

Un membre souligne à son tour la portée politique de cette action de la Communauté et il y voit un nouveau lien extrê-mement important pour ces Etats avec la CEE. L'absence de tout le groupe des pays de l'Europe de l'Est lors de la signa-ture de ces accords en est un témoignage éloquent.

Terwijl Uw Commissie met voldoening vaststelde dat het beleid van de Gemeenschap ten opzichte van de landen gelegen in het zuidelijke gedeelte van het Middellandse-Zeegebied thans tot stand is gekomen, werd de aandacht van de Minister gevestigd op de doorkruising van deze betrekkingen met de ontwikkeling zowel van de Noord-Zuid dialoog als van de Europees-Arabisch dialoog.

Meer in het bijzonder zou, desgevallend doorheen de werking van de bij elke overeenkomst voorziene gemengde Commissies, een prioritaire aandacht moeten worden verleend aan het dossier van de industriële samenwerking en van de investeringen.

In elk geval ziet uw Commissie doorheen deze overeenkomsten een bevestiging van de rol van de Gemeenschap in deze regio, met name vrede, ontspanning en veiligheid bevorderen en bijdragen tot groei en harmonische samenwerking.

2. Ratificatieprocedure

Eens te meer heeft uw Commissie zich beraden over de vraag of dergelijke overeenkomsten door de nationale parlementen dienen te worden goedgekeurd. Eens te meer immers blijkt dat deze overeenkomsten reeds twee jaar geleden werden ondertekend en dat de traagheid van de talrijke nationale procedures de doeltreffendheid en uiteindelijk zelfs de geloofwaardigheid van de akkoorden aantast.

Volgens een lid zouden financiële protocollen die voortvloeien uit de basisovereenkomst noch naar de letter noch naar de geest moeten onderworpen worden aan nationale bekrachtigingsprocedures.

Andere lieten opmerken dat de budgettering van de financiële verplichtingen voortvloeiende uit dergelijke akkoorden of overeenkomsten het meest pertinente argument ten gunste van nationale ratificaties heeft achterhaald.

Een ander lid wees op de telkens terugkerende moeilijkheden en vertragingen bij de goedkeuring van de Yaoundé- en de Lomé-overeenkomsten.

De Minister deelde de tot uiting gebrachte bezorgdheid. Wellicht zou voor de hernieuwing van de Lomé-Convention een politieke afspraak in die zin worden gemaakt. Onze permanente vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschappen zal dit probleem alleszins aan zijn collega's voorleggen.

Maar in algemene termen gesteld herinnerde de Minister eraan dat er ter zake geen rechtsregel bestaat en derhalve zou moeten geschapen worden. Artikel 235 zou een uitkomst bieden en diende ook éénmaal naar aanleiding van uitzonderlijke spoedhulp aan Portugal waartoe besloten werd in 1975.

In de huidige politieke kontekst zou dergelijk precedent echter moeilijk kunnen herhaald worden zoals reeds heden blijkt bij de doortrekking van verdere communautaire steunverlening aan ditzelfde land. Budgettering van haar kant lost de eigen situatie van de EGKS-overeenkomsten niet op. Wij kunnen trouwens bezwaarlijk verder gaan dan het eigen Belgisch recht. Feitelijke argumenten maken de zaken ook

Tandis que votre Commission constate avec satisfaction que la politique de la Communauté à l'égard des pays situés dans la partie méridionale du bassin méditerranéen a maintenant pris consistance, l'attention du Ministre est attirée sur le fait que les relations ainsi établies s'imbriquent tant dans le développement du dialogue Nord-Sud que dans celui du dialogue euro-arabe.

Il faudrait plus particulièrement attacher un intérêt prioritaire, le cas échéant à l'intervention des commissions mixtes prévues dans chacun des accords, au dossier de la coopération industrielle et des investissements.

En tout cas, votre Commission voit dans la conclusion de ces accords une confirmation du rôle de la Communauté dans la région concernée, rôle qui consiste à promouvoir la paix, la détente et la sécurité ainsi qu'à contribuer à l'expansion économique et à une coopération harmonieuse.

2. Procédure de ratification

Votre Commission s'est demandé une fois de plus si les accords de cette nature doivent être approuvés par les parlements nationaux. Il faut bien constater, en effet, cette fois encore, que lesdits accords ont été signés il y a deux ans déjà et que la lenteur des trop nombreuses procédures nationales en compromet l'efficacité, et même finalement la crédibilité.

Un membre estime que les protocoles financiers découlant des accords de base ne devraient être soumis, ni quant au fond ni quant au texte même, aux procédures nationales de ratification.

D'autres commissaires font observer que la budgétisation des engagements financiers résultant de ces accords ou conventions a enlevé toute valeur à l'argument le plus pertinent que l'on puisse invoquer en faveur des ratifications nationales.

Un autre membre rappelle les difficultés et les retards répétés qui se sont produits lorsqu'il s'est agi de l'approbation des Conventions de Yaoundé et de Lomé.

Le Ministre partage ces préoccupations. Peut-être une entente politique en ce sens sera-t-elle réalisée pour le renouvellement de la Convention de Lomé. En tout cas, notre représentant permanent auprès des Communautés européennes soumettra le problème à ses collègues.

Cependant, si l'on pose la question en termes généraux, le Ministre rappelle qu'il n'existe pas de règle juridique à cet égard et qu'il faudrait dès lors y pourvoir. L'article 235 pourrait fournir une solution; on y a d'ailleurs déjà eu recours à l'occasion d'une aide d'urgence, décidée en 1975 et accordée exceptionnellement au Portugal.

Dans le contexte politique actuel, il serait cependant difficile de se baser sur ce précédent, comme on le constate dès à présent en ce qui concerne l'octroi de nouvelles aides communautaires à ce pays. D'autre part, la budgétisation ne résout pas la situation particulière aux accords CECA. Nous pourrions d'ailleurs difficilement outrepasser les limites du droit national belge. Certains arguments de fait compliquent

moeilijker : naast elk commercieel luik vindt men nu ook een technisch en financieel luik, meestal ingekaderd in een breder samenwerkingsopzet.

3. Publikatie van de overeenkomsten en protocollen

Het geheel van de overeenkomsten en protocollen vormt een indrukwekkende hoeveelheid documenten. De volledige publikatie ervan, zowel in de vorm van parlementaire stukken als in het *Belgisch Staatsblad*, stelt problemen in verband met de publikatietermijnen en kost zeer veel. Het is dan ook de vraag of een zo ruime verspreiding wel noodzakelijk is, vooral omdat zij op een andere wijze kan gebeuren, zoals bijvoorbeeld via de betrokken internationale organisatie.

Daarom is de Commissie van mening dat een oplossing dient te worden gezocht om een dubbele publikatie te vermijden. Er kan eventueel een wijziging worden voorgesteld van de reglementsbepalingen en van de wettelijke voorschriften in verband met de bekendmaking van wetsontwerpen en verdragen.

III. STEMMINGEN

Het wetsontwerp werd met eenparige stemmen aangenomen (12 leden aanwezig).

Dit verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. DEWULF.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

également les choses : chaque volet commercial se double maintenant d'un volet technique et financier, s'inscrivant le plus souvent dans le cadre d'un projet de coopération plus large.

3. Publication des accords et des protocoles

L'ensemble des accords et protocoles constitue une masse imposante de documents. La publication intégrale de ceux-ci, tant comme documents parlementaires que dans le *Moniteur belge*, pose des problèmes de délais et entraîne des frais considérables, alors que l'intérêt d'une telle diffusion n'est pas évident, surtout si elle peut être assurée par une autre voie, par exemple par les soins de l'organisation internationale intéressée.

C'est pourquoi la Commission estime qu'il conviendrait de rechercher des solutions en vue de remédier aux inconvénients d'une double publication, le cas échéant en proposant de modifier les dispositions réglementaires et légales touchant à la publication des projets de loi et des traités.

III. VOTES

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
M. DEWULF.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.